

المستخلص

ريكا روضة اللجنة. ٢٠٢٦. تحليل الأخطاء اللغوية في المحادثة العربية اليومية لدى طالبات معهد القانتات الإسلامي بتاناه لاونت كلمينتان الجنوبية. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين المشرف الأول : الدكتور وحي الدين، الماجستير.

الكلمات الرئيسية : تحليل الأخطاء، المحادثة العربية اليومية، أخطاء اللغوية، معهد القانتات. ينطلق هذا البحث من تدني مستوى الكفاية في المحادثة باللغة العربية اليومية لدى طالبات معهد القانتات الإسلامي للبنات. وقد لوحظ وجود أخطاء لغوية متعددة، ولا سيما في المجالين الصرفي والنحوي، مما يدل على أن تطبيق قواعد اللغة العربية في المحادثة اليومية لم يبلغ المستوى المطلوب. وبناء على ذلك، يهدف هذا البحث إلى تحليل أشكال الأخطاء الصرفية والنحوية ووصفها، فضلاً عن تحديد العوامل التي تؤدي إلى وقوع هذه الأخطاء في المحادثات اليومية باللغة العربية لدى طالبات معهد القانتات الإسلامي للبنات.

اعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي النوعي، وتمثلت مصادر البيانات في الأقوال العربية اليومية الصادرة عن الطالبات. وجمعت البيانات من خلال الملاحظة والاستماع والتوثيق، ثم خلّلت باستخدام نموذج تحليل الأخطاء اللغوية لستيفن بيت كورد (S. P. Corder) عبر خمس مراحل، وهي: جمع الأخطاء، وتحديدّها، ووصفها، وتفسيرها، وتقويمها. أما العوامل المسببة للأخطاء، فقد تم تحليلها استناداً إلى مفهوم براون (Brown).

أظهرت نتائج البحث وجود ٧٥ خطأ لغوياً، منها ٢٠ خطأ صرفياً (في علم الصرف) و ٥٥ خطأ نحوياً (في علم النحو). وقد شكلت الأخطاء النحوية النوع الأكثر شيوعاً. وتتمثل العوامل المسببة لهذه الأخطاء في النقل اللغوي بين اللغات (Interlingual Transfer)، والنقل اللغوي داخل اللغة الواحدة (Intralingual Transfer)، واستراتيجيات التواصل، وسياق التعلم. وتشير هذه النتائج إلى ضرورة تعزيز تعليم علمي النحو والصرف، وتعويد الطالبات على استخدام اللغة العربية وفقاً لقواعدها، فضلاً عن تحسين الإشراف والتصحيح، بما يسهم في تنمية الكفاءة التواصلية لدى الطالبات.

ABSTRAK

Rika Raudatul Jannah, 2026. "**Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Percakapan Bahasa Arab Sehari Hari Pada Santriwati di Pondok Pesantren Al-Qoonitaat Putri Tanah Laut Kalimantan Selatan**". Tesis Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Antasari Banjarmasin 2026. Pembimbing: Dr. Wahyuddin, M.Pd.I

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Percakapan Bahasa Arab Sehari-hari, Kesalahan Linguistik, Pondok Al-Qoonitat.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh rendahnya kompetensi percakapan bahasa Arab sehari-hari santriwati di Pondok Pesantren Al-Qonitat Putri. Ditemukan berbagai kesalahan berbahasa, terutama pada aspek morfologi (*sharaf*) dan sintaksis (*nahwu*), yang menunjukkan belum optimalnya penerapan kaidah bahasa Arab dalam percakapan sehari-hari. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan mendeskripsikan bentuk-bentuk kesalahan morfologis (*sharaf*) dan sintaksis (*nahwu*), serta mengidentifikasi faktor-faktor yang menyebabkan terjadinya kesalahan tersebut dalam percakapan bahasa Arab sehari-hari santriwati di Pondok Pesantren Al-Qonitat Putri.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan sumber data berupa tuturan bahasa Arab sehari-hari santriwati. Data dikumpulkan melalui observasi, penyimakan, dan dokumentasi, kemudian dianalisis menggunakan model Error Analysis S. P. Corder melalui lima tahapan, yaitu pengumpulan, identifikasi, deskripsi, penjelasan, dan evaluasi kesalahan. Adapun faktor penyebab kesalahan dianalisis berdasarkan konsep Brown.

Hasil penelitian menunjukkan terdapat 75 kesalahan berbahasa, terdiri atas 20 kesalahan morfologis (*sharaf*) dan 55 kesalahan sintaksis (*nahwu*). Kesalahan sintaksis menjadi jenis yang paling dominan. Faktor penyebabnya meliputi interlingual transfer, intralingual transfer, strategi komunikasi, dan konteks pembelajaran. Temuan ini menunjukkan perlunya penguatan pembelajaran nahwu dan sharaf, pembiasaan berbahasa Arab sesuai kaidah, serta optimalisasi pendampingan dan koreksi untuk meningkatkan kompetensi komunikasi santriwati.